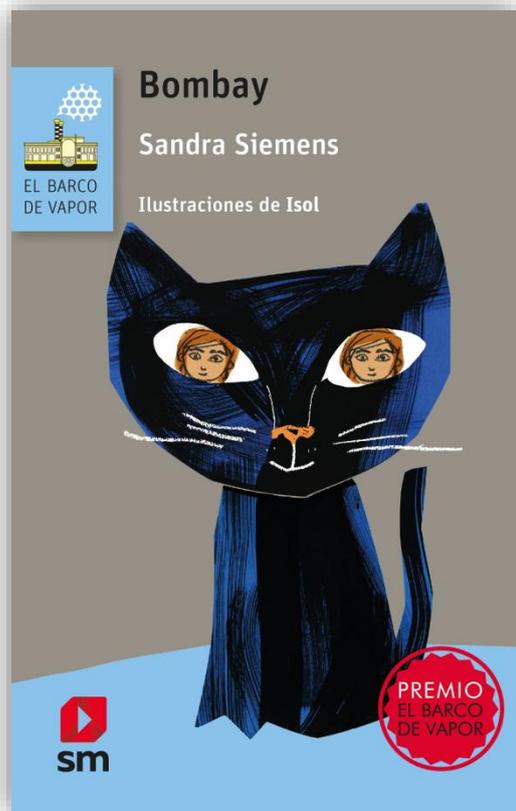




EL BARCO
DE VAPOR



Bombay

Autora: Sandra Siemens

Ilustraciones: Isol

SM, Buenos Aires, 2019, 64 páginas

Serie Azul, a partir de los siete años.

BIOGRAFÍA DE LA AUTORA

Sandra Siemens nació en 1965 y vive en Santa Fe. Ha recibido varios premios por sus libros, entre ellos, *Lucía, no tardes* integra la Lista de Honor IBBY 2018. En SM también ha publicado *Animales en verso*, *Un nudo en la garganta*, *La muralla* (premio El Barco de Vapor 2009), *Querido Blog* y *La Doncella Roja*. También ha participado en las antologías *Diez en un barco* y *Las voces del fuego*.

SÍNTESIS ARGUMENTAL

Reinita es una niña pequeña que mantiene con su gato Bombay un diálogo sin respuestas, a través del cual se interroga sobre las cosas que la preocupan en un momento en que no logra explicar por sí misma lo que está por ocurrir. Sabe que llegará un hermanito y esto la lleva a cuestionarse si el amor es uno, si se agranda o se divide. Los acontecimientos que rodean esta llegada se traducen en dudas y conjeturas que Bombay no responde. El hermanito esperado no es un bebé, sino un chico de doce años que los padres de la protagonista adoptaron. Domingo, así se llama, proviene de un hogar de chicos huérfanos o abandonados, si bien intentó integrarse varias veces a diferentes familias, estas experiencias fracasaron. Reinita, finalmente logra incorporarlo a su vida y descubre que el amor crece.

LA OBRA

Bombay, ¿me podés explicar para qué sirven los hermanos? ¿Y entonces!?
Yo digo: si no sirven para nada, ¿por qué los grandes te quieren convencer?

Bombay es una novela breve que encierra una poderosa historia, emotiva y de profundo contenido humano. Narrada con la ligereza propia de una niña de ocho años que presiente los cambios que se producirán en su entorno familiar. “¿Vos pensás que el amor se puede agrandar?” Así Reinita, la narradora protagonista, interroga a su gato, que no emite respuesta, quizás, porque el verdadero interlocutor es el lector.

Los enigmas y la magia están presentes en cada una de las preguntas que las niñas o los niños formulan sobre el mundo de la emotividad, de las relaciones interpersonales e incluso sobre por qué el mundo es. A Reinita esa complejidad la moviliza y, entonces, pone mano a su caudalosa energía y aferrándose a la muda fidelidad de su *gato-pantera* se abre paso a través de un dilema conceptual. Con preguntas que ella misma responde o que quedan formuladas de manera retórica va diseñando un estrecho sendero que la lleva a descubrir si la llegada de un hermano agranda o no su capacidad para amar (“...si necesitás querer más, Bombay, ¿el amor te crece o no?”).

La especial elección de un narrador protagonista que se dirige a un narratario específico, produce un efecto de acercamiento. El relato se torna íntimo, la empatía del lector hacia los personajes crece a medida que la historia se filtra por los intersticios que dejan los interrogantes casi filosóficos, las dudas, las reflexiones, los enojos, las anécdotas. Una desbordante ternura tiñe el espacio narrativo, y a la pareja de personajes unidos día y noche por una comunicación donde cada parlamento del monodialogo de Reinita deja presentir el silencio lleno de cómica introspección del felino.

Un fluir de curiosidad, de temores y de creatividad se estructuran en esa voz narrante que deja trascender su inquietud, su ansiedad ante hechos que transmite pero que no comprende totalmente, trata de dar significado a las cosas que los adultos realizan y no explican, a las breves informaciones que va recibiendo de manera difusa y que se encarga de comentar con Bombay, que parece poco interesado en expresar su visión de las cosas. (“¿Viste que el domingo hablamos otra vez eso del hermano y que mamá lloró, pero después me abrazó y me dijo que lloraba de alegría?”).

Las acciones que emprende la protagonista se gestan en la inocencia de su desconcierto y en la seguridad de haber encontrado en su interlocutor el lugar donde dar rienda suelta a sus pensamientos, que abordan con frescura temas profundos: el amor, la fugacidad del tiempo, los sentimientos fraternales, la aceptación del otro, los afectos, la capacidad para pensar, las diferencias entre los seres vivientes, los rasgos en común con el grupo de pertenencia. Todo atrae la fascinante curiosidad de Reinita, sus descubrimientos son pasos hacia adelante, sus intuiciones se deben verificar.

La trama se organiza en dieciséis breves capítulos que transitan el efecto que la situación familiar genera en la narradora: el anuncio de la llegada del hermanito, la preocupación y las señales que los padres dan con respecto a las novedades sobre el nuevo integrante, los trámites de adopción actuados lúdicamente por Reinita con Bombay y el perro, la presentación de Domingo, la aceptación y la integración del hermano “grande” a su vida (y a la de su mascota).

En el nivel discursivo las preguntas retóricas, las respuestas que la propia protagonista da a sus interrogantes, la inclusión de breves diálogos, las hipótesis y conclusiones provisionales otorgan dinamismo y humor a esta historia en la que Reinita descubrirá que ser hermana es tan simple como remontar un barrilete acompañada por Domingo (“¿Vos pensás que al final los hermanos grandes un poco sirven para algo?”) y seguramente tanto Bombay como el lector responderán de manera afirmativa.

ACTIVIDADES SUGERIDAS DE LECTURA Y ESCRITURA

Antes de leer

1. Observen la ilustración de la tapa y lean el título.

- ¿Qué muestra la imagen? ¿Qué les llama la atención en ese dibujo?
- ¿Qué indicará el título? ¿Una ciudad? ¿Un país? ¿Un personaje?

2. Lean la contratapa. ¿Quién le estará hablando a Bombay?

- Con un compañero, conversen a partir de la última pregunta del texto de la contratapa.

Elaboren una respuesta personal a la pregunta:

¿VOS PENSÁS QUE EL AMOR SE PUEDE AGRANDAR?

3. Lean el epígrafe de la página 7: *¿Cuántas preguntas tiene un gato?*

- ¿Cómo serán las preguntas de un gato? Entre todos, formulen esas preguntas felinas y anótenlas en tarjetas.
- Luego intercámbienlas para responderlas con humor gatuno.

4. Lean entre todos el capítulo 1.

- ¿Quiénes son los personajes de esta historia? ¿Cuál es la relación entre ellos?
- ¿Cómo imaginan a la narradora? ¿Cómo será su vida? ¿Por qué motivo estará preocupada por las posibilidades del amor de agrandarse o no?

5. Entre todo, numeren los capítulos.

Durante la lectura

Sugerimos leer la novela en dos tramos o etapas:

- **Primera etapa:** capítulos 2 a 8.

- **Segunda etapa:** capítulos 9 a 16.

Las actividades sugeridas podrán realizarse al finalizar cada etapa de lectura; en ellas se abordará el nivel de la historia (hechos, personajes, tiempo y lugar). El análisis del nivel del discurso (narrador, procedimientos discursivos, recursos expresivos, etc.) será abordado luego de haber construido el significado global de la historia.

Lean los capítulos 2 a 8

6. Mientras leen, subrayen las preguntas de la protagonista que les resulten más interesantes. Cópíenlas en tarjetas. Una vez terminada la lectura, compartan las tarjetas con las preguntas que copiaron.

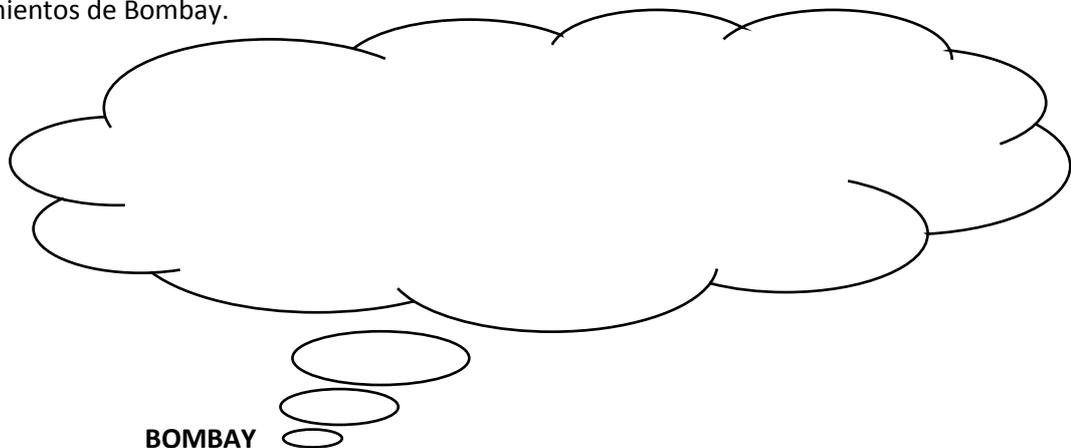
- ¿En qué momento o situación se formuló cada pregunta?
- Piensen entre todos respuestas para esos interrogantes que la protagonista no logró responder, ni el gato tampoco.

7. En pequeños grupos, completen las fichas personales de los protagonistas.

HUMANO
Nombre:
Características:
Con quiénes vive:
Con quién comparte sus dudas y pensamientos:
Mascotas que hay en el hogar:

NO HUMANO
Nombre:
Especie a la que pertenece:
Características:
Con quiénes vive:
Otras mascotas que comparten la vivienda:

8. ¿Qué pensará Bombay de lo que le ocurre a Reinita? Completen el globo con los pensamientos de Bombay.



9. Unan con flechas los nombres con los personajes.

MELO	PROTAGONISTA
REINITA	GATO-PANTERA
BOMBAY	PEZ
LOLA	PERRO

10. ¿Qué otros personajes aparecen en la historia?

- Con un compañero, recuerden alguna de las siguientes situaciones y coméntenla con los demás.

a. Un personaje tiene un fructífero diálogo con las plantas.
b. Un personaje adulto está preocupado y mientras piensa, camina.
c. Un personaje tiene un accidente en la cocina.

11. Conversen sobre los dichos populares incluidos en la historia. ¿Qué significado tiene el dicho “Cuando uno se quema con leche, ve una vaca y llora”? ¿Con qué personajes se relaciona ese dicho?

- ¿Cuál será el significado de los siguientes dichos populares?



- Busquen otros dichos populares y compártanlos con los demás para comentar el significado y la situación en que pueden ser usados.

12. Expliquen las siguientes citas textuales.

Página 21: “¿Me podés explicar para qué sirven los hermanos?”
Página 27: “¿Vos sabés qué estaba pensando mi papá?”
Página 29: “¿Y con el hermanito también piensan distinto?”
Página 30: “¿A vos te parece que ese hermanito del que hablan papá y mamá está buscando casa como un caracol?”

- Conversen. ¿Cuál es la situación que tienen en común las citas anteriores? ¿Qué está por ocurrir en la familia de Reinita?
- ¿Cuál de las adivinanzas de las páginas 33 y 34 se relaciona con lo que ocurrirá pronto?

13. Lean las siguientes adivinanzas relacionadas con Bombay y completen la respuesta.

AUNQUE LE TIREN ZAPATOS
DE NOCHE SE VA DE EXCURSIÓN.
LE AGRADA CAZAR UN RATO,
O MEJOR DICHO, UN RATÓN.

Respuesta:
EL G _____

CUANDO SALTA ES UN VOLCÁN,
CUANDO ATACA ES UNA FIERA.
SU NOMBRE EMPIEZA CON PAN
¡Y TERMINA CON...!

Respuesta:
LA PAN _____ A

- En pequeños grupos, escriban adivinanzas siguiendo las indicaciones.

1. ¿Cómo es? → ES BLANCA COMO LA NIEVE,
2. ¿Qué hace? → Y EN EL AULA PASA AL FRENTE,
3. Detalles. → PERO TIENE VIDA BREVE:
4. Final. → SE GASTA MIENTRAS ESCRIBEN.

RESPUESTA: _____

- Busquen más adivinanzas y anótenlas en tarjetas sin las respuestas.
- Luego organicen una reunión de *adivinatoros* e intercambien las tarjetas para adivinar.

14. Relean el capítulo 8 y expliquen el título. Imaginen cómo será el hermano de Reinita que está por llegar. ¿De dónde vendrá? ¿Cómo llegará a su casa?

- Elaboren una historieta que refleje los preparativos y la llegada tal como imaginaron.

--	--	--

Lean los capítulos 9 a 16

15. Ordenen cronológicamente los hechos de la historia numerándolos del 1 al 5 y escriban el último hecho.

Reinita se entera de que el hermanito se llama Domingo y tiene 12 años. <input type="checkbox"/>	Reinita sabe que nacerá un hermanito. <input type="checkbox"/>	El hermanito no nacerá de la panza de su mamá sino que llegará de otra manera. <input type="checkbox"/>
Reinita le pregunta a Bombay sobre el amor y la importancia de tener hermanos. <input type="checkbox"/>	Llega Domingo y Reinita le presenta a Bombay <input type="checkbox"/>	

16. En pequeños grupos, elijan uno de los siguientes capítulos y dramatícenlo espontáneamente, pero con una transformación: el gato habla.

PARTIDA	EL TIEMPO VUELA
----------------	------------------------

17. Entre todos, expliquen el título de los siguientes capítulos teniendo en cuenta el argumento.

OVILLO	MARIPOSAS	BARRILETE
---------------	------------------	------------------

18. Con un compañero, imaginen las dudas e interrogantes de Domingo mientras espera que llegue el día en que formará parte de la familia de Reinita.

- Luego escriban un diálogo que Domingo mantiene con un pájaro detenido en la ventana del hogar en el que vive. Lean para los demás lo que escribieron.

19. En pequeños grupos, releen el capítulo 12.

- Conversen. ¿Qué significa la expresión: *el tiempo vuela*?
 - ¿Vuela el tiempo? ¿O se desplaza como una tortuga? Comenten cómo les parece que pasa el tiempo. ¿Cómo lo expresarían en una frase?
-

Después de leer

20. ¿Les gustó leer *Bombay*? Si tuvieran que decir cuánto les gustó la lectura en una escala del 1 al 10 ¿cuántos puntos le pondrían?

1, 2 o 3	4 o 5	6 o 7	8 o 9	10
Poquísimos	Pocos	Bastante	Muchos	¡Me encantó!

- Expliquen los aspectos de la novela que más les gustaron.

<ul style="list-style-type: none">✓ La historia de la llegada de Domingo y los efectos sobre Reinita.✓ El humor que se desprende de la relación de Reinita con su mascota.✓ La protagonista.✓ Los temas que Reinita conversa con Bombay.✓ Otros aspectos: _____ <hr/>

21. Subrayen en el texto los fragmentos que les resultaron más interesantes o divertidos. Luego léanlos para los demás.

22. Conversen. ¿Quién cuenta la historia en esta novela? ¿A quién se dirige?

- En grupos, piensen cómo cambiaría esta historia si el narrador fuese Domingo.
- Con un compañero, escriban un breve capítulo de la novela con Domingo como narrador protagonista. Luego léanlo para los demás.

23. Con un compañero, elijan una de las siguientes situaciones e inventen un diálogo oral entre los personajes, como si ustedes fuesen ellos.

a. Reinita habla con una amiga de la escuela sobre lo que ocurre en su casa.
b. El papá conversa con la mamá luego de la llegada de Domingo al hogar.
c. Domingo habla con Bombay y este le responde.

24. Comenten los cambios que se producen en la manera de pensar de Reinita, una vez que logra compartir su vida con Domingo.

ANTES DE LA LLEGADA DE DOMINGO	DESPUÉS DE LA LLEGADA DEL HERMANO

Temas transversales

- La familia.
- La relación entre hermanos.
- La adopción.
- Los lazos afectivos que se establecen con las mascotas durante la infancia.
- Las preguntas como motor del pensamiento independiente y de la capacidad crítica.
- El amor.
- El paso del tiempo.
- Los adultos observados por las/los niñas/niños.

Guía redactada por Rosario Troisi, especialista en Didáctica de la Lengua.